

une voie de communications pouvait être trouvée de ce côté, elle serait avantageuse sous tous les rapports. J'ai eu l'espoir qu'il serait découvert par le moyen des laes, une voie de communications entre la rivière Gravel et quelques tributaires du Youcon, mais ce que les sauvages m'ont rapporté me fait croire que la chose n'est pas possible et quant à compter sur la rivière Pelly via "west branch" pour s'approvisionner ici, il n'en peut être question, du moins quand il s'agit de la partie du Youcon où nous sommes dans le moment.¹

Je viens d'être interrompu par l'arrivée de six visiteurs des "Gens-du-fou" qui viennent de leurs terres du haut de la rivière et je dois vous communiquer les nouvelles assez importantes qu'ils ont apportées. Après la rupture de la glace, un parti considérable de ces sauvages s'est mis en route pour venir ici avec une certaine quantité de fourrures et de viande séchée. Ils avaient atteints les *ramparts* où ils ont trouvé la rivière obstruée; comme il n'y avait qu'un chenal étroit, ils s'y sont engagés, mais plus bas celui-ci était fermé et le courant très fort à cet endroit les ayant entraînés trop loin, plusieurs de leurs canots chavirèrent; un homme se noya et tous les autres, à l'exception des six qui viennent d'arriver, ont perdu leurs fourrures et leurs provisions qu'ils ont été obligés de jeter par dessus bord pour alléger leurs canots et se sauver eux-mêmes. Ceux qui sont ici n'ont sauvé que quelques peaux de cerfs, de lynx et de martes et ce malheur les a beaucoup abattus. Je prends part à leur chagrin et je regrette la perte de leurs provisions, mais d'autre part je considère comme une chance que ces fourrures, surtout s'ils en avaient autant qu'ils le prétendent, n'aient pas été apportées ici, car ils venaient pour se procurer des fusils et nous n'aurions pas pu leur en fournir; quant aux autres articles ils en auraient obtenu bien peu. Ces sauvages ont échangé l'hiver dernier quelques fourrures avec les Russes qu'ils étaient allés rencontrer pour se procurer du tabac à priser

1. La première rivière *Rat* dont Murray fait mention est aujourd'hui la rivière Bell. Celle-ci et la rivière *Rat* prennent leurs sources dans les mêmes montagnes par environ 136° 10'. Voir la note qui précède au sujet de la rivière Gravel. "West branch" s'applique à la partie supérieure du Liard; sur la carte qui se trouve dans *Arctic Searching Expedition*, de Richardson, "west branch" est indiqué comme "N. west branch". Comme il en est fait mention ailleurs, après le voyage de Campbell en 1850, le trajet par les rivières Liard et Pelly a été remplacé par la route de la *Porcupine*.